



VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA



Universidad
del Cauca

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE
LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPAÑA)
Y UNIVERSIDAD DEL CAUCA (COLOMBIA)

De una parte, Sra. **MARÍA VICENTA MESTRE ESCRIVÁ**, en su condición de Rectora Magnífica de la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESTUDI GENERAL)**, con domicilio social en València, Av. Blasco Ibáñez núm. 13 de València (C.P. 46010) y con CIF.- Q-4618001-D, actuando en nombre y representación de esta, legitimada para este acto en virtud del artículo 94 de los Estatutos de la Universitat de València y facultada a partir de su nombramiento por Decreto 25/2022, de 11 de marzo, del Consell de la Generalitat (DOGV núm. 9297 de 14/03/2022).

De otra parte, D. **DEIBAR RENÉ HURTADO HERRERA**, en nombre y representación Legal de la **UNIVERSIDAD DEL CAUCA**, designado Rector por el Consejo Superior, según resolución número 004 del 06 de abril de 2022, en su calidad de Representante Legal de la **UNIVERSIDAD DEL CAUCA**, ente universitario autónomo del orden nacional vinculado al Ministerio de Educación Nacional, con régimen especial, personería jurídica, autonomía académica, administrativa y financiera y patrimonio independiente, cada uno de ellos en representación de las universidades citadas y autorizados para la firma del presente protocolo en razón de sus respectivos cargos.

CONSIDERANDO

Que ambas instituciones se encuentran unidas por una comunidad de intereses y objetivos en el campo académico y cultural,

Que ambas instituciones desean incrementar su propio desarrollo, para lo cual la colaboración internacional resulta muy eficaz, y

Que es deseable establecer un mecanismo coordinador para concretar actuaciones y canalizar las soluciones administrativas y financieras exigidas por la cooperación.

DECLARAN

Que, con intención de colaborar en el desarrollo docente e investigador de su profesorado y aumentar la calidad de los servicios formativos que prestan a sus respectivas comunidades, ambas Instituciones consideran conveniente acrecentar su vinculación académica y establecer y desarrollar sus relaciones dentro de un espíritu de cooperación y buen entendimiento, con el propósito de ofrecer a sus miembros, profesores y estudiantes, los beneficios de un intercambio cultural, y por ello

ACUERDAN

Establecer un convenio institucional de cooperación de acuerdo con las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA PRIMERA. - OBJETO: El presente convenio va destinado a facilitar la cooperación interuniversitaria en los campos de la enseñanza superior y la investigación.

CLÁUSULA SEGUNDA. - ALCANCE DEL OBJETO: En aras de esta cooperación las partes firmantes establecen como objetivos a alcanzar:

- 1) Comunicar los resultados de sus experiencias pedagógicas (cursos, seminarios, etc.).
- 2) Informar a la otra parte de los congresos, coloquios, reuniones científicas y seminarios que cada una organice e intercambiar las publicaciones y documentos resultantes de estas actividades.
- 3) Favorecer, dentro de los reglamentos propios de cada país, la participación del personal docente de la otra institución en cursillos, coloquios, seminarios o congresos organizados según lo previsto en los programas anuales de colaboración.
- 4) Apoyar, dentro de sus posibilidades, los intercambios de profesores durante un cierto tiempo, ya sea con fines docentes o de investigación, previo trámite interno a realizar conforme a la normatividad de cada Universidad.
- 5) Intercambiar estudiantes con la otra institución, de acuerdo con los programas previstos por cada una de las Instituciones firmantes, siempre que éstos cumplan con los requisitos vigentes en la Institución que los recibe. En lo que se refiere a la seguridad social, los estudiantes se someterán a los reglamentos en vigor en la institución que los reciba.
- 6) Dar la máxima difusión posible al convenio en sus respectivas instituciones a fin de favorecer y extender la cooperación a nuevos ámbitos.
- 7) Los programas concretos de cooperación, así como las acciones para el intercambio de estudiantes requerirán la firma de un convenio específico que incluirá, al menos, el número de plazas de intercambio, la duración, las titulaciones ofertadas y cualquier otra información que se considere oportuna

CLÁUSULA TERCERA. – CONVENIOS ESPECÍFICOS: El desarrollo de estas actividades, así como sus fuentes de financiación y los recursos humanos y materiales requeridos para su ejecución serán desarrollados en convenios específicos suscritos por los Representantes Legales o por quien se faculte para hacerlo.

PARÁGRAFO: Cada convenio específico deberá incluir un mecanismo que permita realizar un adecuado seguimiento de su aplicación efectiva.

CLÁUSULA CUARTA. - PÓLIZA DE SEGURO: Será responsabilidad de la Institución de origen articular el sistema para asegurar que, cada uno de los participantes en acciones de movilidad, dispongan de la correspondiente póliza de seguros con la cobertura adecuada para el lugar de acogida, actividad a realizar y periodo de estancia. En todo caso incluirá un seguro de accidentes, atención sanitaria, o el necesario según corresponda, por la normatividad que se deba aplicar. Los gastos de seguros estarán a cargo de cada participante.

CLÁUSULA QUINTA. - FINANCIACIÓN: Ambas Universidades procurarán conseguir la financiación necesaria para el desarrollo de los intercambios mencionados con cargo a programas desarrollados por instituciones u organismos locales, regionales, nacionales e internacionales.

CLÁUSULA SEXTA. - VIGENCIA: El presente convenio tendrá una vigencia de cuatro (4) años contados a partir de su perfeccionamiento, debiéndose tener en cuenta la última fecha de suscripción como fecha de inicio. Podrá prorrogarse por otros cuatro (4) años más, previo trámite del documento correspondiente, el cual deberá suscribirse por los Representantes Legales dentro de la vigencia del convenio.

CLÁUSULA SÉPTIMA. - SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: Las partes acuerdan que este convenio es producto de la buena fe entre las partes, por lo cual cualquier desacuerdo, duda o discrepancia sobre su interpretación, formalización, operación o cumplimiento que pueda surgir en el desarrollo del presente convenio y de los convenios específicos que se suscriban, se resolverán de conformidad con los mecanismos de solución directa establecidos en las normas vigentes de cada país.

CLÁUSULA OCTAVA. - DENUNCIO DEL CONVENIO: Este convenio podrá denunciarse en cualquier momento por una de las partes, con un preaviso de (3) tres meses, lo cual no impedirá la culminación de las acciones concretas ya iniciadas.

CLÁUSULA NOVENA. - MODIFICACIONES: El presente convenio podrá ser modificado por común acuerdo entre las partes.

CLÁUSULA DÉCIMA. - COORDINACIÓN: Los directores de las unidades de formación e investigación, facultades, escuelas, Departamentos, Institutos, centros, laboratorios y servicios a los que conciernen quedan encargados ó coordinarán, cada uno en lo que le atañe, de la puesta en funcionamiento del presente convenio.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA. - COMISIÓN MIXTA: Se crea una Comisión Mixta de Vigilancia y Control del convenio, integrada por un representante de cada una de las instituciones designados de común acuerdo entre ambas, que se encargará de la resolución de los problemas que puedan suscitarse en torno a su interpretación y cumplimiento.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA. - PROTECCIÓN DE DATOS

Ambas partes se obligan al cumplimiento del Reglamento (UE), 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de datos de las personas físicas por lo que respeta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos; así como a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales. A estos efectos, las entidades firmantes del convenio tendrán la consideración de responsables de las respectivas actividades de tratamiento de datos recabados de los participantes en las actividades conformadas en los programas de cooperación que son objeto del presente convenio.

La información relativa a las partes será tratada con la única finalidad de ejecutar el presente convenio. Asimismo, las partes garantizan cumplir con el deber de información respecto de los participantes en los programas de cooperación interuniversitaria en los campos de la enseñanza y de la investigación en los tres ciclos de enseñanza superior, posibilitando el ejercicio de los derechos de: acceso, rectificación, cancelación/supresión, oposición, limitación y portabilidad, antes la parte que corresponda a través de comunicación por escrito al domicilio social que conste en el encabezado del presente documento, o por correo electrónico (lopd@uv.es/correo correspondiente a la otra universidad), aportando fotocopia de su documento nacional de identidad o documento equivalente e identificando el derecho que se solicita.

Asimismo, la Universitat de València tiene habilitada la dirección lopd@uv.es/ para cualquier información, sugerencia, petición de ejercicio de derechos y resolución amistosa de controversias en materia de protección de datos de carácter personal, sin perjuicio del derecho a presentar una reclamación contra la autoridad de control competente.

Cuando el convenio deba ejecutarse en Colombia, se dará observancia a lo establecido en la Ley 1581 de 2012 y demás normas que lo modifiquen, adicionen o sustituyan.

PARÁGRAFO: En cada convenio específico y de acuerdo con el objeto y lugar de ejecución, se deberá indicar la normatividad a aplicar sobre protección de datos.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA. - TRANSPARENCIA



En cumplimiento de la Ley 1/2022, de 13 de abril, de la Generalitat, de Transparencia y Buen Gobierno de la Comunitat Valenciana, la Universitat de València procederá a publicar en su portal de transparencia la siguiente información: el presente convenio, así como su texto íntegro, la subvención y/o ayuda vinculada a este convenio, en el caso de haberlas, con indicación de su importe, objetivo o finalidad, y las personas o entidades beneficiarias.

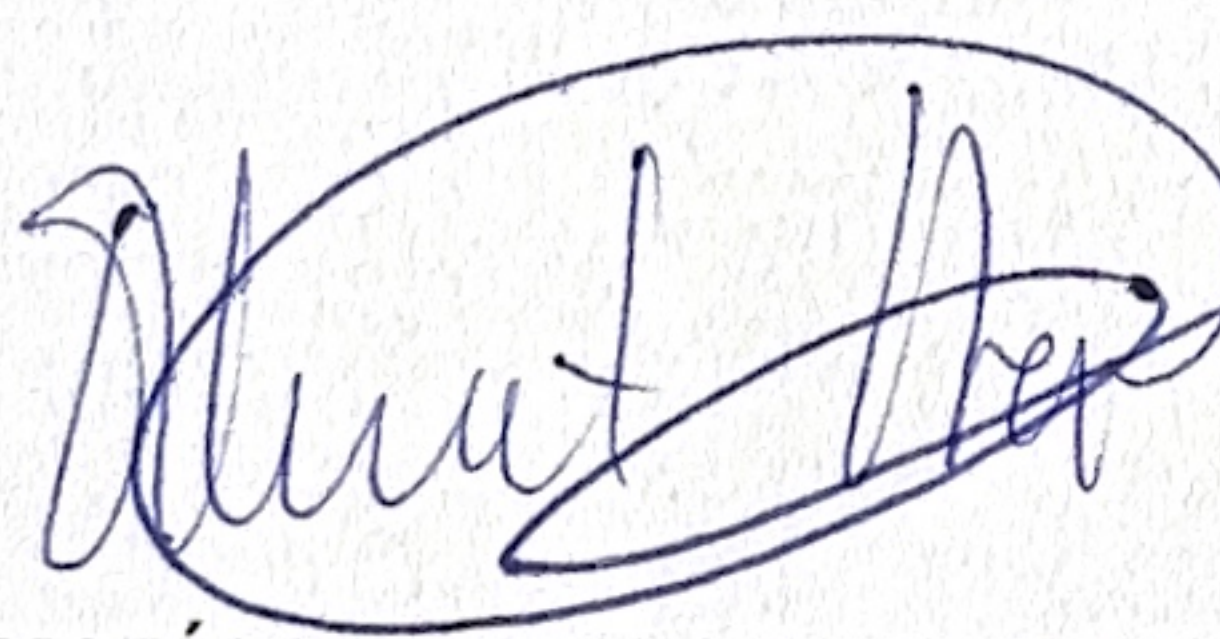
CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA. - PERFECCIONAMIENTO: El presente convenio se perfecciona con la firma de las partes.

Las partes leen el presente documento, lo encuentran conforme y como prueba de ello, lo firman, en dos ejemplares por cada idioma, castellano y valenciano, siendo todas las copias originales igualmente válidas, en el lugar y fecha indicados.

En Valencia a los, 09 SEP. 2025

En Popayán a los, 24102025

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

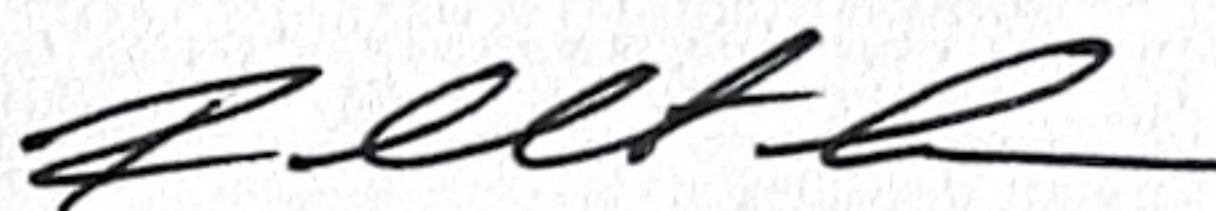


MARÍA VICENTA MESTRE ESCRIVÁ

Rectora y Representante Legal

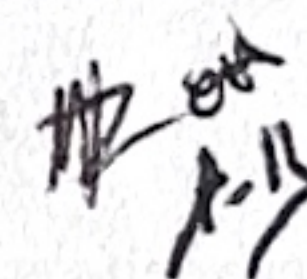


UNIVERSIDAD DEL CAUCA



DEIBAR RENÉ HURTADO HERRERA

Rector y Representante Legal





VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA



CONVENI MARC DE COOPERACIÓ ENTRE
LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)
I UNIVERSIDAD DEL CAUCA (COLÒMBIA)

D'una banda, la Sra. **MARÍA VICENTA MESTRE ESCRIVÁ**, en la seua condició de Rectora Magnífica de la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESTUDI GENERAL)**, amb domicili social a València, Av. Blasco Ibáñez núm. 13 de València (C.P. 46010) i amb CIF Q-4618001-D, actuant en nom i representació d'aquesta, legitimada per a aquest acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 25/2022, d'11 de març, del Consell de la Generalitat (DOGV núm. 9297 de 14/03/2022).

D'altra banda, el Sr. **DEIBAR RENÉ HURTADO HERRERA**, en nom i representació legal de la **UNIVERSIDAD DEL CAUCA**, designat Rector pel Consell Superior, segons resolució número 004 del 6 d'abril de 2022, en la seua qualitat de Representant Legal de la **UNIVERSIDAD DEL CAUCA**, entitat universitària autònoma d'àmbit nacional vinculada al Ministeri d'Educació Nacional, amb règim especial, personalitat jurídica, autonomia acadèmica, administrativa i financera i patrimoni independent, cadascun d'ells en representació de les universitats esmentades i autoritzats per a la signatura del present protocol en raó dels seus respectius càrrecs.

CONSIDERANT

Que ambdues institucions es troben unides per una comunitat d'interessos i objectius en l'àmbit acadèmic i cultural,

Que ambdues institucions desitgen incrementar el seu propi desenvolupament, per al qual la col·laboració internacional resulta molt eficaç, i

Que és desitjable establir un mecanisme coordinador per concretar actuacions i canalitzar les solucions administratives i financeres exigides per la cooperació.

DECLAREN

Que, amb la intenció de col·laborar en el desenvolupament docent i investigador del seu professorat i augmentar la qualitat dels serveis formatius que presten a les seues respectives comunitats, ambdues Institucions consideren convenient incrementar la seua vinculació acadèmica i establir i desenvolupar les seues relacions dins d'un esperit de cooperació i bon enteniment, amb el propòsit d'oferir als seus membres, professors i estudiants, els beneficis d'un intercanvi cultural, i per això

ACORDEN

Establir un conveni institucional de cooperació d'acord amb les següents clàusules:

CLÀUSULA PRIMERA – OBJECTE: El present conveni té com a finalitat facilitar la cooperació interuniversitària en els àmbits de l'ensenyament superior i la investigació.

CLÀUSULA SEGONA – ABAST DE L'OBJECTE: Amb l'objectiu d'aquesta cooperació, les parts signants estableixen com a objectius a assolir:

- 1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.).
- 2) Informar l'altra part dels congressos, col·loquis, reunions científiques i seminaris que cadascuna organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'aquestes activitats.
- 3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que prevegen els programes anuals de col·laboració.
- 4) Donar suport, dins de les seues possibilitats, als intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb finalitats docents o d'investigació, prèvia tramitació interna a realitzar conforme a la normativa de cada Universitat.
- 5) Intercanviar estudiants amb l'altra institució, d'acord amb els programes previstos per cadascuna de les institucions signants, sempre que aquests complisquen amb els requisits vigents en la institució receptora. Pel que fa a la seguretat social, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els reba.
- 6) Donar la màxima difusió possible al conveni en les seues respectives institucions per tal de fomentar i estendre la cooperació a nous àmbits.
- 7) Els programes concrets de cooperació, així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants, requeriran la signatura d'un conveni específic que inclourà, com a mínim, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna.



CLÀUSULA TERCERA – CONVENIS ESPECÍFICS: El desenvolupament d'aquestes activitats, així com les seues fonts de finançament i els recursos humans i materials requerits per a la seua execució, seran desenvolupats en convenis específics subscrits pels Representants Legals o per qui estiga facultat per a fer-ho.

PARÀGRAF: Cada conveni específic haurà d'incloure un mecanisme que permeta realitzar un seguiment adequat de la seua aplicació efectiva.

CLÀUSULA QUARTA – PÒLISSA D'ASSEGURANÇA: Serà responsabilitat de la institució d'origen articular el sistema per assegurar que cada un dels participants en accions de mobilitat dispose de la corresponent pòlissa d'assegurança amb la cobertura adequada per al lloc d'acollida, l'activitat a realitzar i el període d'estada. En tot cas, inclourà una assegurança d'accidents, atenció sanitària, o la necessària segons corresponga, per la normativa que s'haja d'aplicar. Les despeses de les assegurances aniran a càrrec de cada participant.

CLÀUSULA CINQUENA – FINANÇAMENT: Ambdues universitats procuraran aconseguir el finançament necessari per al desenvolupament dels intercanvis esmentats, amb càrrec a programes desenvolupats per institucions o organismes locals, regionals, nacionals i internacionals.

CLÀUSULA SISENA – VIGÈNCIA: El present conveni tindrà una vigència de quatre (4) anys comptats a partir del seu perfeccionament, havent-se de tindre en compte la darrera data de subscripció com a data d'inici. Podrà prorrogar-se per altres quatre (4) anys més, prèvia tramitació del document corresponent, el qual haurà de ser subscrit pels Representants Legals dins del període de vigència del conveni.

CLÀUSULA SETENA – SOLUCIÓ DE CONFLICTES: Les parts acorden que aquest conveni és fruit de la bona fe entre ambdues parts, per la qual cosa qualsevol desacord, dubte o discrepància sobre la seua interpretació, formalització, operació o compliment que puga sorgir en el desenvolupament del present conveni i dels convenis específics que es subscriguen, es resoldran de conformitat amb els mecanismes de solució directa establits en les normes vigents de cada país.

CLÀUSULA HUITENA – DENÚNCIA DEL CONVENI: Aquest conveni podrà ser denunciat en qualsevol moment per una de les parts, amb un preavís de tres (3) mesos, la qual cosa no impedirà la finalització de les accions concretes ja iniciades.

CLÀUSULA NOVENA – MODIFICACIONS: El present conveni podrà ser modificat per acord mutu entre les parts.

CLÀUSULA DESENA – COORDINACIÓ: Els directors de les unitats de formació i investigació, facultats, escoles, departaments, instituts, centres, laboratoris i serveis als quals afecte, quedaran encarregats o coordinaran, cadascun en allò que li corresponga, la posada en funcionament del present conveni.

CLÀUSULA ONZENA – COMISSIÓ MIXTA: Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, integrada per un representant de cadascuna de les institucions, designats de comú acord entre ambdues, que s'encarregarà de la resolució dels problemes que puguin sorgir entorn de la seua interpretació i compliment.

CLÀUSULA DOTZENA – PROTECCIÓ DE DADES: Ambdues parts es comprometen al compliment del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de dades de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades; així com a la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals. A aquests efectes, les entitats signants del conveni tindran la consideració de responsables de les respectives activitats de tractament de dades recollides dels participants en les activitats conformades en els programes de cooperació objecte del present conveni.

La informació relativa a les parts serà tractada amb l'única finalitat d'executar el present conveni. Així mateix, les parts garanteixen complir amb el deure d'informació respecte dels participants en els programes de cooperació interuniversitària en els àmbits de l'ensenyament i la investigació en els tres cicles d'ensenyament superior, possibilitant l'exercici dels drets d'accés, rectificació, cancel·lació/supressió, oposició, limitació i portabilitat, davant la part que corresponga, mitjançant comunicació per escrit al domicili social que conste en l'encapçalament del present document, o per correu electrònic (lop@uv.es / correu corresponent a l'altra universitat), aportant fotocòpia del seu document nacional d'identitat o document equivalent i identificant el dret que se sol·licita.

Així mateix, la Universitat de València té habilitada l'adreça lop@uv.es per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en matèria de protecció de dades de caràcter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

Quan el conveni haja d'executar-se a Colòmbia, s'observarà el que estableix la Llei 1581 de 2012 i altres normes que la modifiquen, afegisquen o substituïsquen.

PARÀGRAF: En cada conveni específic i d'acord amb l'objecte i lloc d'execució, s'haurà d'indicar la normativa aplicable sobre protecció de dades.

CLÀUSULA TRETZENA – TRANSPARÈNCIA: En compliment de la Llei 1/2022, de 13 d'abril, de la Generalitat, de Transparència i Bon Govern de la Comunitat Valenciana, la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, en cas d'haver-ne, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

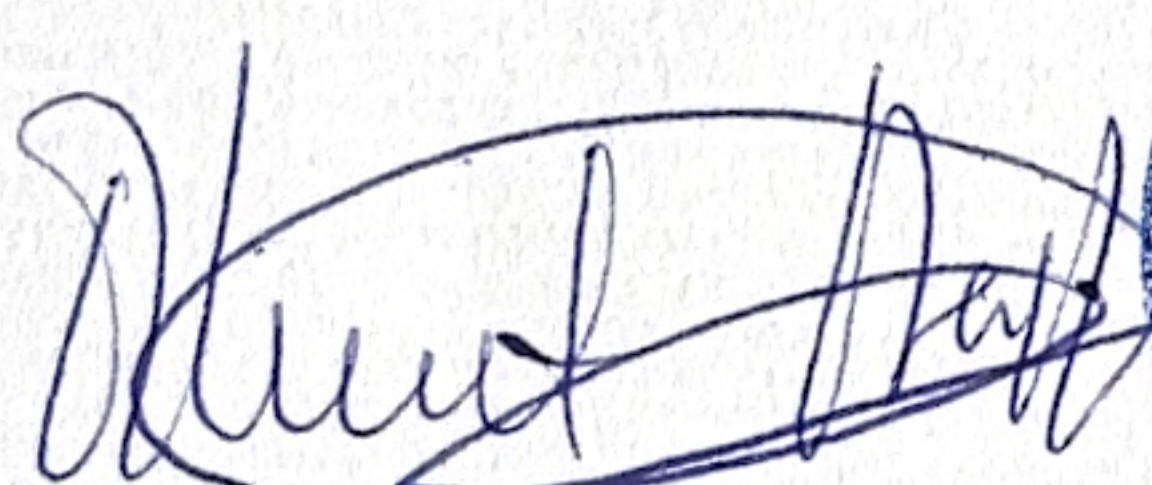
CLÀUSULA CATORZENA – PERFECCIONAMENT: El present conveni es perfecciona amb la signatura de les parts.

Les parts llegeixen el present document, el troben conforme i, com a prova d'això, el signen, en dos exemplars per cada idioma, castellà i valencià, essent totes les còpies originals igualment vàlides, en el lloc i data indicats.

A València, a 09 SEP. 2025

A Popayan, a 24 10 2025

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA




MARÍA VICENTA MESTRE ESCRIVÁ

Rectora i Representant Legal

UNIVERSIDAD DEL CAUCA



DEIBAR RENÉ HURTADO HERRERA

Rector i Representant Legal

